

THE SCHOOL DISTRICT OF PHILADELPHIA

“Please fill out the English portion of the form you require, the target language portion will be filled out automatically”

Principal

Phone: 215-
Fax: 215-

December 7, 2012

Dear Parents and Caregivers:

Due to inclement weather or other emergencies, it may be necessary to **cancel school for the day, dismiss school early** or have a **“delayed opening.”** If this should occur, parents and caregivers are asked to tune into the local news, visit The School District of Philadelphia’s website at www.philasd.org, or call the District’s Parent hotline at 215-400-INFO (4636).

Delayed School Opening

In the event of a delayed opening, all schools and early childhood programs will open at 10:00 AM. Dismissal time will remain the same. Yellow bus transportation will run on a 90 minute delayed schedule. The transportation schedule for a delayed opening is posted on the back. All school trips that are scheduled will be canceled. Breakfast, lunch, after school programming and athletics will not be affected and will function as normal.

Early Dismissal

If the decision is made to dismiss schools early, schools will notify parents via the District’s School Messenger service, local news outlets and the District’s website. Where applicable food service will be made available to students and transportation services will be adjusted to meet the needs of the early dismissal.

Full Day School Cancellation/Closing

If schools are to close for a full day, every effort will be made to notify families the night before the closure. Students are not to report to school on the day indicated and notification will be posted on the District’s website and provided to local news outlets. Families are encouraged to visit the District’s website regularly for updated information

We strongly encourage you to make arrangements for your child’s supervision when schools are closed or delayed and to review these arrangements with your child periodically.

Sincerely,

Principal

Distrito Escolar de Filadelfia

Director

Teléfono: 215-
Fax: 215-

7 de diciembre del 2012

Estimados padres o encargados:

Hay veces que, debido a las inclemencias del tiempo u otras emergencias, es necesario **cancelar las clases, terminar las clases antes de tiempo, o empezar el día escolar con un retraso.**

Cuando esto ocurra, por favor estén atentos a los noticieros locales, visiten la página de Internet del Distrito Escolar de Filadelfia (www.philasd.org) o llamen a la Línea Directa para los Padres del Distrito al (215) 400-INFO (4636).

Inicio retrasado de clases

En caso de retraso en la apertura, todas las escuelas y programas para la primera infancia abrirán a las 10:00 AM. La hora de salida será la misma. El transporte en autobús escolar se ejecutará con 90 minutos de retraso. El horario del autobús escolar en caso de retrasos al comienzo de clases, aparece al dorso de esta carta. Todos los viajes o giras escolares que estén programados para ese día serán cancelados. Los servicios de desayuno, almuerzo, programas después de clases y los programas de atletismo funcionarán como de costumbre.

Salida temprana

Si se toma la decisión de cerrar las escuelas antes de tiempo, las escuelas notificarán a los padres a través del servicio de Mensajes del Distrito Escolar, el noticiero local, y la página web del Distrito. Cuando sea necesario, se dará servicio de alimentos a los estudiantes, y los servicios de transporte se ajustarán a las necesidades de la salida temprana.

Cancelación o cierre de escuelas

Si se decide cerrar las escuelas por todo el día, se hará todo esfuerzo posible para notificar a las familias la noche anterior al cierre. Los estudiantes no deben ir a la escuela el día indicado. La notificación se publicará en el sitio web del Distrito, y a través de los medios de comunicación locales. Las familias pueden visitar el sitio web del Distrito regularmente para obtener información actualizada.

Por favor, haga los arreglos necesarios para obtener supervisión de sus hijos cuando las escuelas estén cerradas o si se retrasa el ingreso escolar, y revise estos arreglos periódicamente con su hijo.

Atentamente,

Director

Para encontrar más documentos e información traducida al español, por favor vaya a: www.philasd.org/language/spanish

**HORARIO DEL AUTOBUS ESCOLAR CUANDO HAY UN RETRASO
EN EL INICIO DE CLASES**

HORARIO DE UN DÍA NORMAL (AM)	HORARIO CUANDO HAY UN RETRASO (AM)
7:10 am	8:40 am
7:15	8:45
7:20	8:50
7:25	8:55
7:30	9:00
7:35	9:05
7:40	9:10
7:45	9:15
7:50	9:20
7:55	9:25
8:00	9:30
8:05	9:35
8:10	9:40
8:15	9:45
8:20	9:50
8:25	9:55
8:30	10:00
8:35	10:10
8:40	10:15
8:45	10:20
8:50	10:25
8:55	10:30
9:00	10:35

*** La hora de la salida de clases y cuando los autobuses dejan a los estudiantes en las paradas no se verán afectadas y seguirán siendo las mismas.***

Para encontrar más documentos e información traducida al español, por favor vaya a: www.philasd.org/language/spanish